

ANNUAL REPORT



Sede di San Salvador
Ufficio Regionale per l'America Centrale e i Caraibi



El Llano, Metapán, El Salvador.

MELyT II - Donne, Economia Locale e Territorio

Empowerment economico delle donne in El Salvador, Guatemala e Honduras



AGENZIA ITALIANA
PER LA COOPERAZIONE
ALLO SVILUPPO



Cerrón Grande, El Salvador

LEMPA VIVO - Gestione sostenibile e partecipativa degli ecosistemi situati nelle 4 zone umide del corridoio idrico del fiume Lempa

Indice

Prefazione	6
L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo	8
La Sede AICS di San Salvador	10
Carta d'identità della Sede AICS di San Salvador 2024	12
Alcuni dei nostri eventi del 2024	15
Paesi di competenza	17
Cooperazione Italiana nella Regione	18
Settori prioritari e 5 P	18
Pace	19
Persone	21
Pianeta	27
Prosperità	31
Partnership	35
Altre tipologie di Cooperazione	37
Cooperazione Delegata	37
Settore emergenza	37
Sfide e lezioni apprese	38
Prospettive per il futuro	38
Schede progetto	39
Acronimi	40
Contatti e Redazione	41

Prefazione

Il 2024 ha segnato un anno fondamentale per la Sede di San Salvador, in cui abbiamo consolidato l'esperienza acquisita nel corso del mio primo anno di mandato come Titolare. La nostra Cooperazione ha continuato a rafforzare i legami con le istituzioni locali, le organizzazioni della società civile e gli attori internazionali, lavorando costantemente per integrare i nostri interventi nelle politiche di sviluppo nazionali e regionali. Questo processo di dialogo continuo e di sinergia, favorito anche dal coordinamento con le rappresentanze diplomatiche italiane nella regione, in primis con l'Ambasciata in San Salvador, ha contribuito a rendere il nostro impegno ancora più radicato e orientato verso una cooperazione sostenibile e condivisa.

Nel 2024, con grande soddisfazione, sono state approvate tre nuove iniziative in programmazione che arricchiscono il nostro impegno nei settori strategici per lo sviluppo del Paese. Il primo è un ambizioso progetto per il rafforzamento della gestione integrata delle coste e della filiera ittica, con l'obiettivo di contribuire allo sviluppo equo e sostenibile della pesca artigianale in El Salvador; in questo caso siamo particolarmente soddisfatti di aver portato per la prima volta in America Latina una delle eccellenze italiane del settore, ovvero CIHEAM-Bari. Con il secondo progetto approvato intensificheremo il nostro impegno a favore della valorizzazione di due delle principali filiere agricole salvadoregne, il caffè e il cacao, migliorandone la competitività e sostenibilità. Infine, con estrema soddisfazione abbiamo accolto l'approvazione della prima iniziativa di cooperazione delegata UE di questa Sede: si tratta di un intervento nel settore salute che contribuirà a ridurre la morbilità e mortalità materno-infantile.

La nostra Sede, orientata verso una dimensione regionale, continuerà a lavorare per consolidare la cooperazione tra Paesi limitrofi, facendo leva su sinergie e approcci integrati che possano moltiplicare l'impatto positivo delle nostre azioni.

Guardiamo al 2025 con fiducia e ambizione, con una programmazione che possa rispondere alle sfide e alle opportunità che il contesto regionale ci presenta, in particolare nei settori della salute, della giustizia, dell'ambiente, del patrimonio culturale, dello sviluppo urbano e dell'educazione.

Paolo Gallizioli

Titolare della Sede AICS di San Salvador



L'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

L'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) è l'agenzia che gestisce l'aiuto pubblico allo sviluppo del governo italiano, creata dalla Legge 125/2014 e operativa dal gennaio 2016.

L'Agencia ha la sua sede centrale a Roma, una sede a Firenze e 20 sedi all'estero per il monitoraggio, l'implementazione e l'analisi sul terreno delle esigenze di sviluppo dei Paesi partner. Il compito dell'Agencia è quello di svolgere le attività di carattere tecnico-operativo connesse alle fasi di istruttoria, formulazione, finanziamento, gestione e controllo delle iniziative di cooperazione internazionale.

Per l'Italia, la cooperazione non è solo **"parte integrante e qualificante della politica estera italiana"** (art. 1 della legge 11 agosto 2014, n.125), ma rappresenta una nuova e più moderna forma di azione internazionale. I suoi obiettivi principali sono lo sradicamento della povertà e la riduzione delle disuguaglianze, la promozione dei diritti umani e dell'egualianza di genere, il sostegno alla democrazia liberale e alla costruzione dello stato di diritto. Il tema del futuro è la distribuzione più equa della ricchezza, la garanzia dell'accesso al diritto alla salute e all'istruzione e la sostenibilità ambientale.

Questa è la sfida che la Cooperazione Italiana vuole proporre e sperimentare, mostrando una nuova forma di **"economia della promozione umana"** sulla quale far convenire agenti pubblici e privati, unendo cultura, educazione, lavoro, diritti, impresa e comunità secondo il modello europeo e italiano.





L'AICS lavora strettamente con la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) e con la Cassa Depositi e Prestiti (CDP), a cui è stato riconosciuto il ruolo di **"Banca italiana per lo sviluppo"**.

Il cosiddetto Sistema Italia riconosce diversi e numerosi attori della nostra cooperazione, pubblici e privati, tra cui amministrazioni dello stato, ambasciate, camere di commercio, Università, i soggetti della cooperazione decentrata, il mondo no profit (ONG, fondazioni, associazioni delle diaspore, finanza etica, commercio equo e solidale) e le imprese. Il Sistema Italia rafforza la coerenza e l'efficacia dell'azione di cooperazione, creando sinergie tra attori diversi e complementari, al fine di fare fronte agli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'Agenda 2030.

L'attuale Direttore dell'AICS è il Min. Plen. Marco Riccardo Rusconi, che ha assunto l'incarico il 12 dicembre 2023.

La Sede AICS di San Salvador



Carta d'identità della Sede AICS di San Salvador 2024

34 Numero di iniziative
attive nel 2024

€171.021.550,43

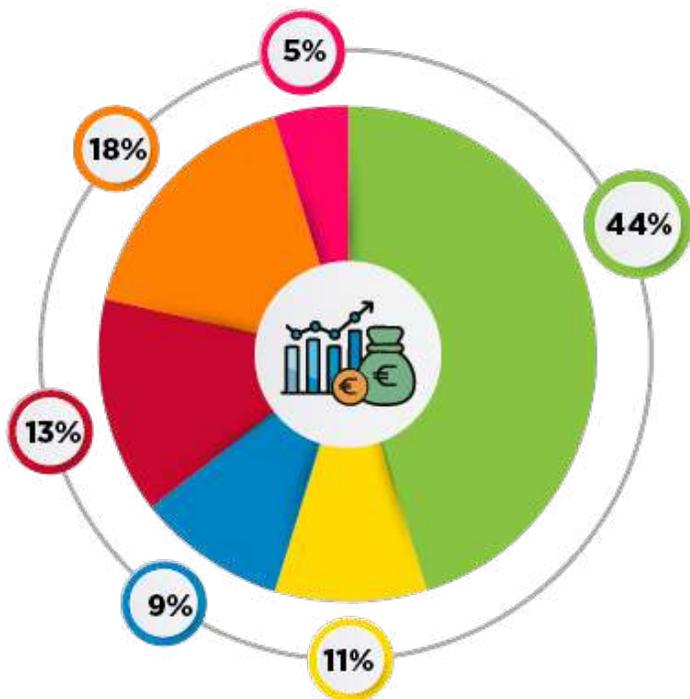
Finanziamento totale

6 Principali settori d'intervento

€ 3.400.000,00

Nuovi accordi di cooperazione delegata

RIPARTIZIONE FINANZIAMENTI PER SETTORE



Ambiente e Agricoltura



Educazione



Giustizia e Diritti Umani



Salute



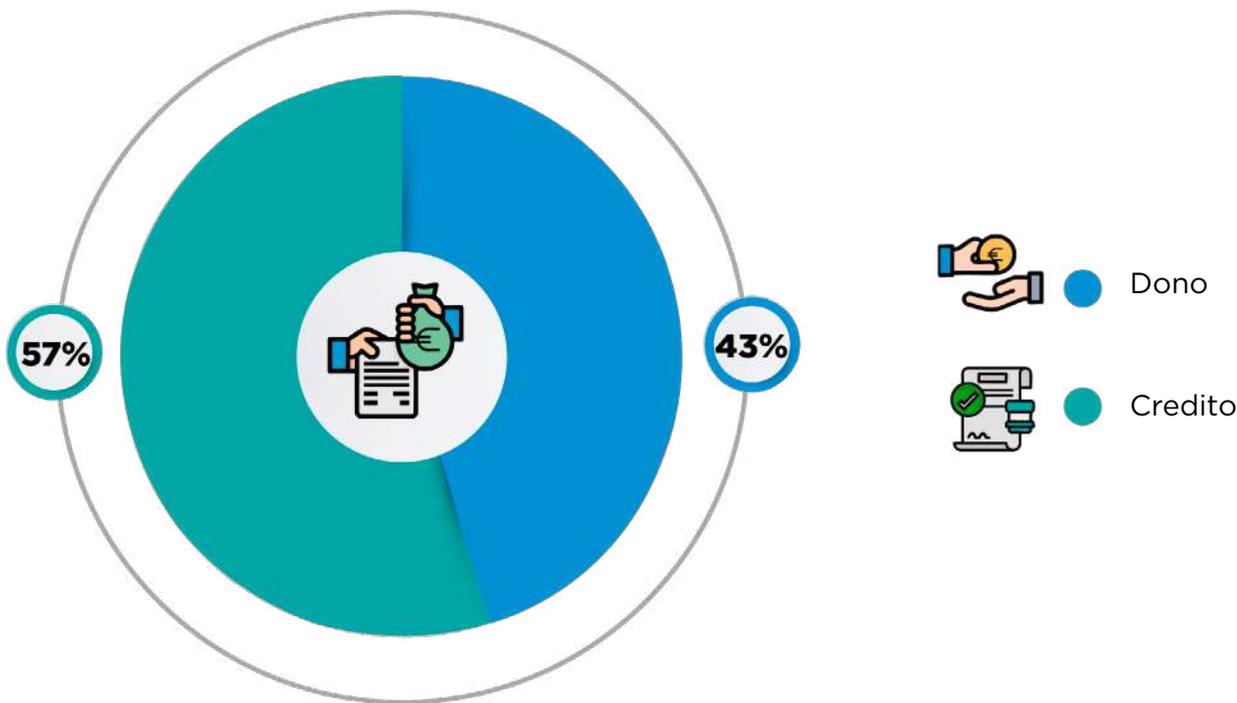
Sviluppo Urbano e Patrimonio Culturale



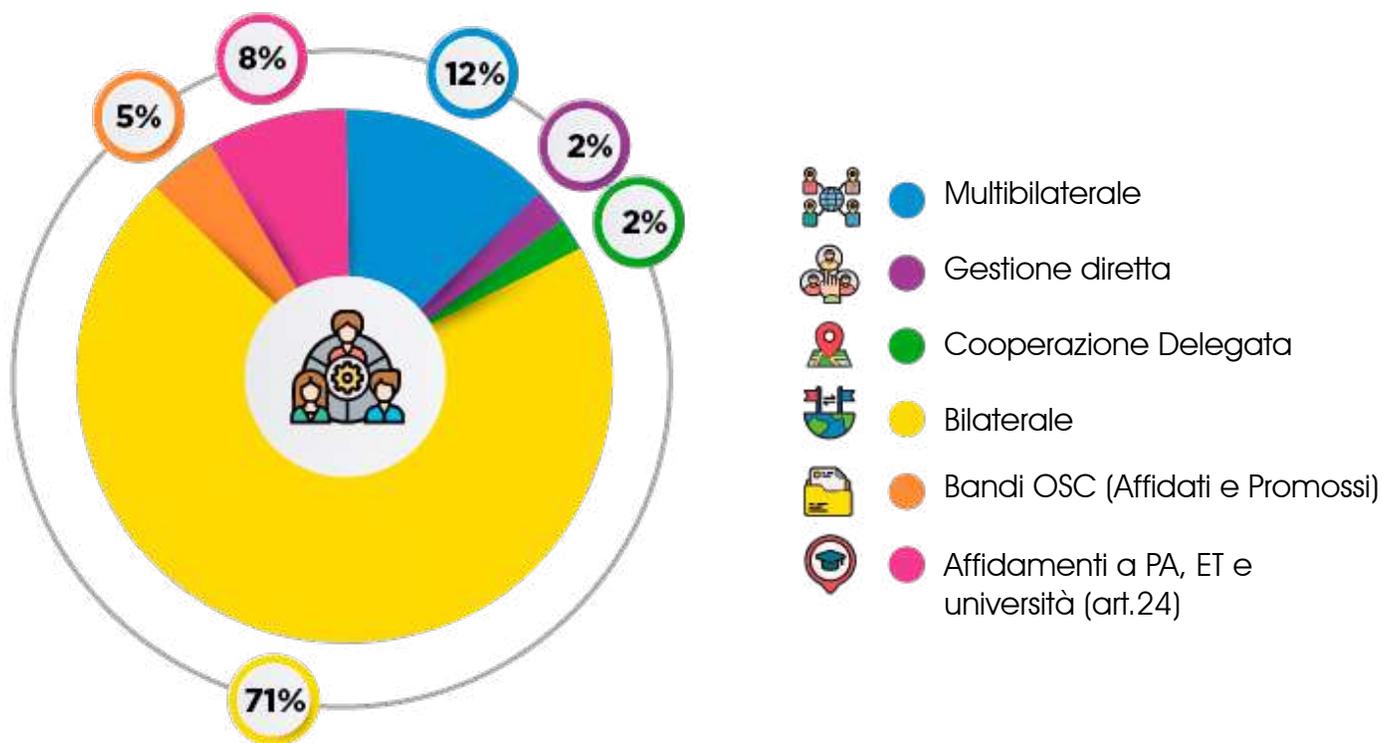
Emergenza

Settore ambiente e agricoltura:	€75,63 milioni
Settore sviluppo urbano e patrimonio culturale:	€31,00 milioni
Settore educazione:	€19,43 milioni
Settore giustizia e diritti umani:	€15,05 milioni
Settore salute:	€21,91 milioni
Settore emergenza:	€8 milioni

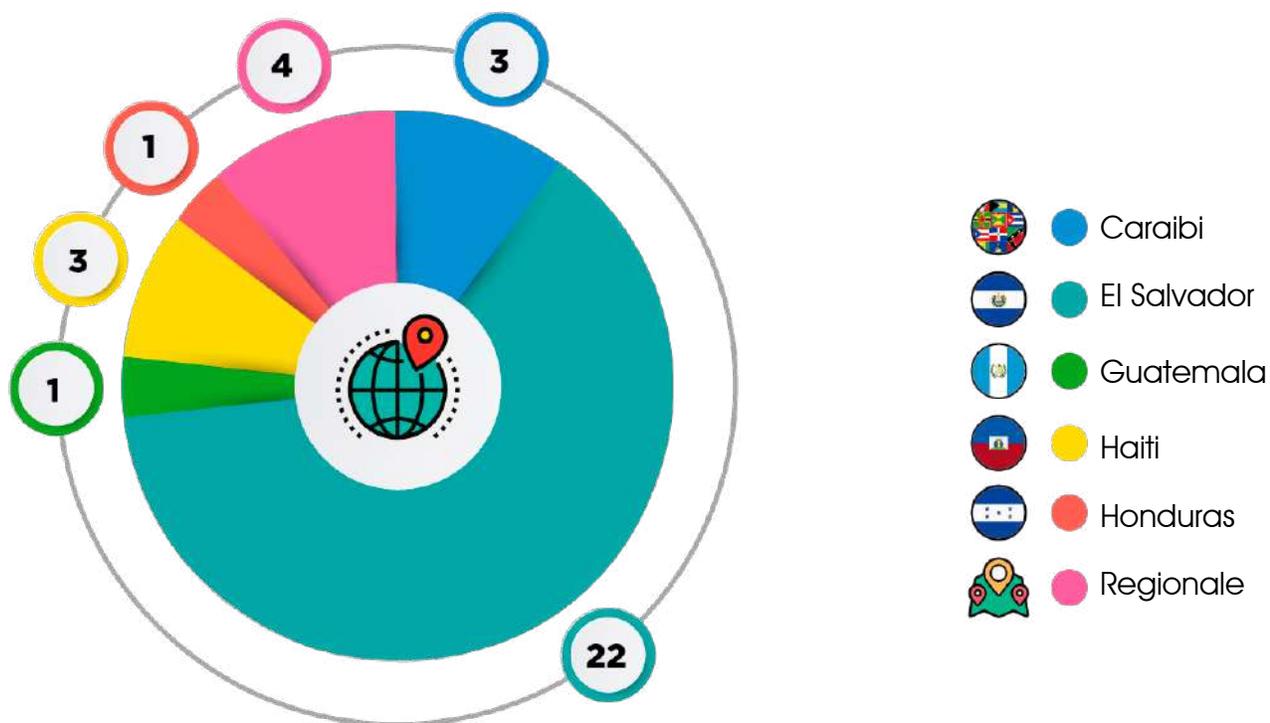
FONDI PER TIPOLOGIA DI FINANZIAMENTO



DISTRIBUZIONE FINANZIAMENTI PER CANALE



DISTRIBUZIONE INIZIATIVE PER AREA GEOGRAFICA D'INTERVENTO



Alcuni dei nostri eventi del 2024

01

GENNAIO

Consegna di
strumentazione medica
all'Ospedale Chalchuapa
in El Salvador



02

FEBBRAIO

Lancio del progetto
Alimentación in
Guatemala



03

MARZO

Lancio del progetto
Closing the Caribbean
Plastic Tap in Costa Rica



06

GIUGNO

Missione Politecnico
di Milano in
El Salvador



05

MAGGIO

Partecipazione a Macfrut
a Rimini, con il progetto
VIVICAFÉ AID 11621



04

APRILE

Inaugurazione del
Centro Digitale di
Formazione HOSAGUA
in Guatemala



07

LUGLIO

Lancio del progetto per il recupero del Río Lempa in El Salvador



08

AGOSTO

Consegna input agricoli a produttori di caffè in El Salvador



09

SETTEMBRE

Missione di monitoraggio Uff.V in El Salvador



12

DICEMBRE

Evento di lancio del progetto sui Diritti Culturali in El Salvador



11

NOVEMBRE

Lancio progetto regionale di giustizia minorile riparativa in Belize, Guatemala e Panama



10

OTTOBRE

Partecipazione alla COP16 sulla Biodiversità a Cali



Paesi di competenza

La Sede Regionale di San Salvador ha competenza sui Paesi dell'America Centrale (El Salvador, Belize, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica e Panama), Repubblica Dominicana, Haiti e i piccoli Stati insulari delle Antille Minori nei Caraibi.

La Regione è caratterizzata da una **geografia estremamente variegata**, spaziando dalle montagne vulcaniche alle pianure costiere, ambienti naturali che ospitano una ricca biodiversità.

Dal punto di vista economico, l'America Centrale è **una regione in via di sviluppo**, con forti disparità tra i vari Paesi. L'economia dipende in larga misura dall'agricoltura e dalle risorse naturali, come la produzione di banane, caffè, zucchero e prodotti minerali. L'agro-industria è un pilastro importante in Paesi come il Costa Rica, il Guatemala e l'Honduras.

Negli ultimi decenni, molti Paesi hanno cercato di diversificare le loro economie, come nel caso di El Salvador che recentemente ha iniziato a investire in turismo, infrastrutture e tecnologia.

In numerosi Paesi, le rimesse inviate dalle comunità emigrate principalmente verso gli Stati Uniti hanno un forte impatto socio-economico, arrivando a superare il 20% del PIL.

L'America Centrale e i Caraibi sono una delle aree più **vulnerabili ai cambiamenti climatici** globali, con effetti che si manifestano nell'aumento della frequenza e dell'intensità di eventi meteorologici estremi, nell'innalzamento del livello del mare e nelle modifiche ai modelli di precipitazione, da cui dipendono la produzione agricola e la sicurezza alimentare della popolazione.



Progetto "Semillas"

Cooperazione Italiana nella Regione

La Cooperazione Italiana nella Regione è presente dagli anni Settanta, con interventi che si concentrarono inizialmente su ambiente, agricoltura, educazione, giustizia e patrimonio culturale. Attualmente, secondo i recenti indirizzi programmatici, **El Salvador è considerato Paese prioritario per la Cooperazione Italiana**. L'Accordo Quadro di Cooperazione più recente tra Italia ed El Salvador, è quello firmato a Roma il 25 ottobre del 2021.

Allo stesso tempo, la Sede AICS di San Salvador rafforza l'intervento strategico a livello regionale attraverso le sinergie tra attori e iniziative, moltiplicando l'impatto in territori con simili sfide e opportunità.

I settori prioritari sono: Ambiente e Agricoltura, Educazione, Giustizia e Diritti Umani, Salute, Patrimonio Culturale e Sviluppo Urbano.

Gli interventi contribuiscono al raggiungimento degli **Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'Agenda 2030** delle Nazioni Unite e s'inseriscono nell'ambito dei 5 Pilastri: **Pace, Persone, Pianeta, Prosperità e Partnership**.



SETTORI PRIORITARI E 5P

5P

PACE

- Giustizia



PERSONE

- Salute
- Educazione
- Genere
- Disabilità
- Migrazione



PIANETA

- Ambiente
- Agricoltura



PROSPERITÀ

- Sviluppo Urbano
- Patrimonio Culturale



PARTNERSHIP

- Alleanze strategiche





P
DI PACE



P di Pace

Nel pilastro "Pace", si concentrano le iniziative del settore **giustizia**. Nel corso dell'ultimo decennio la Cooperazione Italiana ha assunto sempre un maggiore impegno a favore della tutela e promozione dei **diritti di giovani e adolescenti**, realizzando iniziative integrali e multidisciplinari volte ad affrontare le cause strutturali all'origine della violenza giovanile, tra cui l'esclusione sociale e la carenza di opportunità lavorative e sviluppo per i giovani.

L'iniziativa **Programma di prevenzione e di riabilitazione di giovani a rischio e in conflitto con la legge in El Salvador** (AID 9962 – Ministero di Giustizia SV), in attivazione, si propone di continuare con gli sforzi profusi in questa direzione, sostenendo la formazione, l'inserimento lavorativo, il miglioramento dei servizi dedicati ai giovani e la sensibilizzazione dell'opinione pubblica sul tema della giustizia sociale.

Nel maggio del 2024, è stato firmato l'accordo per l'avvio dell'iniziativa **Riquilibrare e prove di connessione** (AID

12210, gestione diretta), ideata per garantire un trattamento dignitoso alle persone private di libertà, attraverso un innovativo sistema di udienze tramite videoconferenza e l'offerta di servizi sanitari specialistici e di qualità all'interno delle cliniche penitenziarie con l'introduzione di attrezzature all'avanguardia per migliorare l'accesso alla telemedicina. Nel 2024, sono state già avviate alleanze strategiche con i ministeri locali per la sistematizzazione di un protocollo interistituzionale.

A fine 2024, è stata anche inaugurata l'iniziativa regionale **Promozione della Giustizia Minorile Riparativa (GMR) nei Paesi SICA** (AID 12792, IILA), che supporta, attraverso la costituzione di tavoli di lavoro nazionali e regionali, la revisione, progettazione e adeguamento di un modello regionale di GMR come strategia per la prevenzione della violenza e il reinserimento dei minori in conflitto con la legge.





P DI PERSONE



P di Persone

Relativamente al pilastro **"Persone"**, abbiamo lavorato in El Salvador su iniziative nel **settore dell'educazione e dell'inclusione di persone con disabilità**, portando avanti il nostro impegno per un insegnamento di qualità dal livello primario a quello universitario e concentrandoci sia sull'ampliamento dell'offerta formativa, sia sul rafforzamento delle competenze del corpo docente. Aspetto fondamentale del nostro intervento è il rafforzamento del sistema di educazione inclusiva al fine di garantire un equo accesso a tutti i livelli di istruzione e formazione.

Grazie alle iniziative finanziate su queste tematiche, si sono ottenuti importanti risultati nel 2024:

- **La nostra scuola** (AID 11300, Save The Children), iniziativa conclusa a ottobre 2024, ha portato a termine la formazione dei docenti sull'insegnamento inclusivo attraverso l'uso di tecnologie, contribuendo inoltre a uno studio sulle cause dell'abbandono scolastico e all'aggiornamento dei protocolli sull'inclusione.

- **PODER** (AID 12590, EducAid) ha lanciato la campagna di comunicazione "Yo Puedo", un movimento nazionale di sensibilizzazione sui diritti e l'empowerment delle persone con disabilità in El Salvador. Inoltre, ha concluso la formazione ai docenti sull'educazione inclusiva e ha presentato la "Guida pratica per l'inclusione delle persone con disabilità nella vita comunitaria", frutto di un processo partecipativo e un importante strumento per l'applicazione di standard minimi per assicurare l'inclusione di persone con disabilità.

- **Potenziamento della scuola inclusiva** (AID 9542, MINEDUCYT) ha reso possibile la formazione di studenti di scuola secondaria in materie STEM, facilitando il loro futuro inserimento sul mercato del lavoro.

- **Rafforzamento dell'offerta educativa superiore** (AID 9929, MINEDUCYT), credito da 15 milioni di Euro, è stato formalmente avviato, con la creazione dei Comitati Tecnico e Strategico e il lancio della prima gara per l'identificazione delle necessità dei centri scolastici.





Altro settore di grande rilievo nel pilastro "Persone" è quello della **salute**. La Sede AICS di San Salvador è impegnata nel rafforzare i **servizi sanitari alla maternità e alla prima infanzia**, promuovendo l'assistenza integrale e dignitosa delle madri e dei neonati.

In El Salvador, è in fase di avvio l'iniziativa **"Nascere con Affetto"** (AID 12957, UniPv), con l'obiettivo di ridurre la morbilità e mortalità materno infantile in El Salvador, contribuendo alle relative politiche del governo salvadoregno e alla ricerca scientifica sulle patologie neonatali. Oltre all'equipaggiamento di alcune strutture e ospedali pubblici, l'intervento permetterà a circa 60 medici e professionisti della salute di specializzarsi in Italia grazie alle partnership attivate con l'Università di Pavia, l'Ospedale San Matteo, l'Università Cattolica e Policlinico Gemelli di Roma.

Sempre in El Salvador, abbiamo portato a termine l'iniziativa a sostegno all' **"Ospedale Nazionale di Chalchuapa"** (AID 8710, Ministero di Salute ES) con la consegna di un ecografo portatile e un bilirubinometro, che vanno a completare la fornitura di strumentazione medica a sostegno dei servizi sanitari alla maternità.

In Honduras, è in fase di chiusura il **credito per l'Ospedale Pediatrico María di Tegucigalpa** (AID 8275, Ministero Salute HN), grazie al quale tale struttura sanitaria di eccellenza è stata dotata di equipaggiamento di alta tecnologia per migliorare l'assistenza a pazienti minori di 18 anni con malattie congenite e croniche.

LA VOCE DEI PROTAGONISTI - PERSONE

Giada Corona, manager settore salute di AICS San Salvador

Giada Corona è la Responsabile del settore Salute della Sede AICS di San Salvador da ormai un anno. Educatrice pedagogista di formazione, si è avvicinata alla cooperazione internazionale con il servizio civile. L'incontro con il settore salute è avvenuto con un progetto dell'ONG CUAMM - Medici con l'Africa sull'HIV, un tema di cui conosceva poco ma di cui si è presto appassionata. Da lì non è più riuscita a fare a meno di questo lavoro. **"Mi fa sentire importante, non perché io dia qualcosa agli altri, ma perché ricevo molto da loro"**.

Un lavoro ricco di esperienze uniche, in cui si alternano momenti duri, come quello in cui ha accompagnato in un lungo viaggio una madre con il suo bambino senza vita, e momenti di felicità, come quello in cui ci si rende conto di essere parte dalla comunità dove si vive e lavora. **"É una bella sensazione, uno stato d'animo che si prolunga nel tempo"**.

Per Giada, un cooperante dovrebbe avere tre caratteristiche: resilienza, umiltà e rispetto. E anche il coraggio di cambiare, infatti, dopo un decennio di lavoro con ONG in Africa, Giada è approdata in El Salvador per la sua prima esperienza in AICS.

"La salute pubblica nella Regione del Centro America e dei Caraibi raramente ha situazioni critiche come quelle che si trovano nel continente africano. Similmente ai Paesi occidentali, si è già arrivati alla seconda transizione epidemiologica: le malattie non trasmissibili hanno superato quelle infettive, quindi ci si ammala e si muore maggiormente di malattie cardiovascolari e respiratorie, con una problematica ulteriore derivata dalle malattie renali croniche, che in El Salvador sono tra le principali cause di morte".



Nel 2024 Giada ha seguito gli interventi più recenti della Cooperazione Italiana, che riguardano il rafforzamento della salute materno-infantile in El Salvador, la prevenzione e il trattamento di malattie renali croniche in Nicaragua e l'equipaggiamento di un ospedale pediatrico in Honduras. **"L'umanizzazione della cura, grazie alla quale le persone vengono messe al centro dell'intervento, credo che sia il valore aggiunto della Cooperazione Italiana"**.

"Investire nel settore salute dev'essere un must, considero che sia la chiave per lo sviluppo di qualsiasi Paese. Penso sia fondamentale mantenere la nostra presenza in America centrale per contribuire al consolidamento dei sistemi sanitari, mettendo a disposizione le esperienze e best practices già sperimentate dal Sistema Italia".

In tre parole, la vita da cooperante di Giada in El Salvador è **"una continua sfida"**.

Giornata Mondiale per la Salute Mentale

Il 10 ottobre di ogni anno si celebra la Giornata Mondiale della **Salute Mentale**, istituita nel 1992 dalla Federazione Mondiale della Salute Mentale e supportata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità.

La Giornata ha l'obiettivo di aumentare la consapevolezza sull'importanza della salute mentale, mobilitare gli sforzi per prevenire disturbi e combattere stigma e discriminazione.

Nel 2024, il tema della Giornata è stato la **salute mentale sul lavoro**: un ambiente di lavoro positivo e collaborativo contribuisce al benessere mentale dei lavoratori, rafforzandone la motivazione e produttività.

È quindi importante supportare azioni a favore del **benessere del personale**, per esempio promuovendo la partecipazione in iniziative di salute mentale per creare ambienti di lavoro più sani e inclusivi.

Per questo, la Sede AICS di San Salvador ha organizzato un'iniziativa per **stimolare lo spirito di gruppo** tra colleghi e



Giornata Mondiale per la Salute Mentale

incentivare l'attività fisica, che gioca un ruolo importante nel favorire il benessere psicologico

Per una settimana, quattro squadre si sono sfidate in una gara di passi, che ha portato il personale a totalizzare un totale di 864.891 passi.

Solo una squadra ha conquistato il premio finale, ma tutte e tutti hanno guadagnato in salute fisica e mentale!

La sede di AICS San Salvador rafforza il **nesso tra nutrizione e salute** attraverso interventi mirati a garantire la sicurezza alimentare, sostenendo sistemi di produzione equi e sostenibili. Nel 2024 è stata approvata l'iniziativa **PescArte** (AID 13103, CIHEAM), che si colloca nel pilastro Persone considerato il suo obiettivo di garantire la sicurezza alimentare della popolazione che vive nelle aree costiere e rafforzare la resilienza delle filiere agroalimentari assicurando disponibilità di risorse ai piccoli agricoltori, allevatori e pescatori in El Salvador.

In Guatemala, invece, a inizio 2024, è stato lanciato il progetto **AlimentAcción** (AID 12590/10/0, COE), con il quale promuoviamo la **sicurezza alimentare delle comunità rurali e indigene maya**, con particolare attenzione alle persone con disabilità, donne, bambini.

Si riafferma inoltre l'impegno della Cooperazione Italiana nell'affrontare la tematica trasversale del **genere**, riconoscendo la sua rilevanza in tutte le dimensioni dello sviluppo, e nella **tutela dei gruppi vulnerabili**, con particolare attenzione alla loro protezione e inclusione nei processi di crescita sociale ed economica.

A livello regionale, continua la seconda fase del Programma **MELyT: Donne, Economia Locale e Territorio** (AID 12699, UN Women), con il quale favoriamo l'**emancipazione e l'imprenditorialità femminile** nella Regione del Trifinio. Tra i numerosi risultati del 2024, si menzionano le formazioni in finanza, governance, alfabetizzazione digitale e materie STEM, il consolidamento di 59 gruppi di risparmio formati da circa 800 donne, nonché l'inaugurazione di due centri di formazione digitale in Honduras e Guatemala.

Sempre in quest'ambito, si menzionano gli importanti risultati del progetto **Semillas** (AID 12070, Ministero degli Affari Esteri di El Salvador), il cui obiettivo è **prevenire la migrazione irregolare attraverso la generazione di opportunità** formative e lavorative: nel 2024 sono state consegnate 124 borse di studio e circa €200,000 di capitale d'avvio per micro e piccole imprese a persone rimpatriate o a rischio di migrare. Inoltre, sono state selezionate 11 iniziative beneficiarie di fondi per la generazione di sviluppo locale e restauro degli ecosistemi.



Donne leader nell'Agricoltura Sostenibile

Il programma **MELYT** (Donne, Economia Locale e Territori) promuove l'empowerment delle donne rurali, favorendo lo sviluppo di economie locali. La sinergia con il progetto Trifinio IN dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana (ILLA), che si svolge nello stesso territorio del MELYT, ne ha amplificato l'impatto comunitario. Le partecipanti della Rete Hosagua, un'organizzazione che si batte per i diritti delle donne del Trifinio, sono state così coinvolte in una scuola di campo dove hanno ricevuto formazione su pratiche agroecologiche, migliorando la produzione e la commercializzazione di ortaggi, con aumenti del 82% e del 72% rispettivamente. L'eliminazione dei pesticidi chimici ha migliorato la fertilità del suolo, la qualità degli alimenti e la salute nutrizionale degli abitanti della comunità. Il successo del progetto sta nell'organizzazione delle donne, che sono diventate promotrici del cambiamento, migliorando la sicurezza alimentare delle loro famiglie, ma anche rafforzando la comunità e creando un modello replicabile. Doris Ramos è una delle giovani leader comunitarie della Rete Hosagua. Vive con la sua famiglia nel Caserío El Llano, un'area rurale di Metapán, nella zona occidentale di El Salvador appartenente alla Regione del Trifinio.

Anche Doris ha partecipato alla formazione nella parcella dimostrativa, dove ha imparato tecniche di agricoltura sostenibile da replicare nel suo orto e da condividere con le donne della sua comunità.

“Per me questo progetto significa molto perché sento di averne beneficiato in grande misura, sia per la mia crescita come donna, sia per l'aspetto economico, visto che ci ha dato una mano con le nostre entrate. Stiamo acquisendo molte nuove competenze, come si lavora la terra, come si coltivano gli ortaggi, riceviamo un'assistenza tecnica incredibile. Devo dire che è molto soddisfacente potere raccogliere i nostri ortaggi freschi, servirli sulle nostre tavole, come madre di famiglia, questo mi inorgoglisce molto. Mi piacerebbe imparare ancora tante cose, per esempio delle ricette per usare gli ortaggi che coltiviamo, quali sono le sementi migliori per l'orto e come migliorare il nostro mercato locale”.

MELYT è un esempio di come il coinvolgimento e la leadership femminile possano trasformare in modo sostenibile e resiliente le comunità rurali.



Doris Ramos, leader comunitaria

Giornata Mondiale per l'Eliminazione della Violenza contro le Donne



Campagna "Cambiamos el Tono"

In occasione dei 16 giorni di attivismo per l'eliminazione della violenza contro le donne, la Sede AICS di San Salvador ha lanciato la campagna **"Cambiamos el Tono"** (Cambiamo il tono) per sensibilizzare l'opinione pubblica sull'uguaglianza di genere e sul diritto delle donne a una vita libera dalla violenza.

"Cambiamos el Tono" si riferisce al colore arancione della campagna globale ed è anche un invito a cambiare prospettiva nella società, in modo da valorizzare i diversi punti di vista che la compongono.

Dal 25 novembre al 10 dicembre, attori nazionali e internazionali di istituzioni, organizzazioni, società civile e aziende hanno stampato la loro impronta arancione sull'installazione artistica partecipativa **"Una mano, una parola"**, un albero le cui foglie testimoniano l'impegno per la parità di genere.

A conclusione della campagna, abbiamo organizzato un evento con la compagnia teatrale salvadoregna Entre Colores y Sombras, che ha messo in scena **"El Tendedero de Gertrudis y Petra"**, uno spettacolo che, attraverso un approccio ludico e partecipativo, riflette sui sogni delle donne e sugli ostacoli che devono superare per realizzarli.





P DI PIANETA



P di Pianeta

Nel pilastro **"Pianeta"** lavoriamo nel settore dell'ambiente, preservando e valorizzando il ricco patrimonio naturale della Regione.

In El Salvador, il progetto **Lempa Vivo** (AID 12590, ISCOS) ha l'obiettivo di **migliorare l'ecosistema del Corridoio Idrico del Fiume Lempa**, il più importante di El Salvador, migliorando i meccanismi di adattamento al cambiamento climatico. Nel 2024, grazie al progetto sono stati formati 21 giovani su tematiche ambientali, che hanno a loro volta organizzato 12 giornate di sensibilizzazione in altrettante scuole. Tra i tanti risultati, sono stati riforestati 162 ettari di terreno per la conservazione del suolo e sono stati realizzati 32 monitoraggi della qualità dell'acqua in quattro zone umide del Paese.

Sempre nell'ambito della valorizzazione degli ecosistemi fluviali, nel 2024 è stata lanciata l'iniziativa **Gestione del Bacino del Fiume Lempa** (AID 12694, La Sapienza) che potenzierà la **resilienza ambientale, economica e sociale della popolazione** dell'area della Montaña (Chalatenango) e del Parco di Montecristo (Metapán), attraverso l'adozione di strategie di sviluppo che prevedano l'uso sostenibile del patrimonio idrico e forestale.



Progetto "CASTES"

A metà strada tra il settore dell'educazione e quello ambientale, è continuata l'iniziativa **CASTES** (AID 11726, UniPa), che ha istituito l'unico **corso di laurea in scienze geologiche** del Paese all'Universidad de El Salvador (UES). Nel 2024, è stato inaugurato un laboratorio dotato di strumentazione di ultima generazione e tecnologia di punta per la formazione e la ricerca in ambito geologico.

L'impegno nel settore ambientale ha rilievo anche sui nostri interventi regionali, in particolare nell'area caraibica delle Antille Minori, dove con il progetto **Closing the Caribbean Plastic**

Tap (AID 12749, IUCN) promuoviamo una **gestione sostenibile dei rifiuti**, prestando attenzione particolare a quelli plastici riciclabili, creando opportunità di lavoro per giovani e donne e coinvolgendo istituzioni, società civile e la comunità scientifica internazionale. Nei Caraibi, finanziamo anche il **Programma di supporto diretto ai progetti di sviluppo sostenibile nei Paesi della Comunità Caraibica (CARICOM)**, un credito di aiuto da 50 milioni di Euro diretto a migliorare le capacità endogene di **adattamento ai cambiamenti climatici** e a stimolare un'agricoltura sostenibile e l'uso responsabile delle risorse ambientali, soprattutto oceaniche.

Nel settore dell'**agricoltura**, abbiamo supportato con **Vivicafé** (AID 11621 – Ministero Agricoltura di El Salvador e Istituto Salvadoregno del Caffè) la **filiera del caffè salvadoregno**, rafforzando la produzione, produttività e redditività di questo prodotto d'eccellenza. Nel 2024, Vivicafé ha dotato produttori e cooperative di input agricoli e impianti per il processo produttivo del caffè. Inoltre, ha promosso l'organizzazione di competizioni nazionali e internazionali, come la Tazza d'Eccellenza, che contribuiscono alla promozione del caffè salvadoregno nei mercati internazionali di caffè di specialità.

A livello regionale, l'iniziativa **Trifinio In** (AID 12810, IILA) sta contribuendo a **migliorare la produzione orto-frutticola sostenibile attraverso la ricerca scientifica**, il trasferimento tecnologico e l'introduzione di metodologie innovative in campo agroecologico. Nel 2024, è intervenuto in particolare per introdurre le scuole di campo nel centro di ricerca scientifica Sistagro gestito dal Plan Trifinio, al fine di rafforzare le conoscenze e competenze di piccoli produttori dei tre Paesi del Trifinio (El Salvador, Guatemala e Honduras).

Sempre a livello regionale, si è chiuso il progetto per la **Rivitalizzazione della filiera del cacao** (AID 11082, IILA), che ha valorizzato l'identità culturale del prodotto e incoraggiato la coltivazione del cacao in sistemi agroforestali, favorendo la ricarica idrica degli ecosistemi e il restauro del paesaggio.



Progetto "Trifinio IN"

LA VOCE DEI PROTAGONISTI - PIANETA

Partecipazione e Sostenibilità per proteggere il fiume Lempa

Evelyn lavora da ormai vent'anni nell'ambito della cooperazione internazionale in El Salvador. **“La cosa più bella del mio lavoro è vedere la soddisfazione della popolazione beneficiaria, l'impatto che si genera nelle loro vite e come loro stessi si appropriano di un progetto per dargli sostenibilità”.**

Evelyn lavora con ISCOS come Project Manager per l'iniziativa Lempa Vivo, finanziata da AICS, il cui tema principale è la conservazione dell'ambiente e delle risorse naturali. **“È una tematica prioritaria a livello globale, considero che sia molto importante lavorare coi giovani affinché si crei una nuova generazione che protegga l'ambiente e che si continui a investire sulla ricerca scientifica, che raccoglie dati utili per orientare azioni e leggi dei governi.”**

Il progetto entrerà nel 2025 al suo terzo anno di esecuzione e ormai sono tanti i risultati gratificanti che può annoverare. Ad esempio, le formazioni sulle pratiche di agroecologia, che permettono ai piccoli produttori che vivono nel bacino alto del Fiume Lempa di avere alimenti sani senza l'uso di fertilizzanti e pesticidi chimici. E ancora, il successo della rete CECOP, giovani del territorio le cui capacità sono state valorizzate e che hanno gestito con entusiasmo e impegno

le giornate di sensibilizzazione sui temi ambientali nelle scuole. Evelyn è particolarmente orgogliosa nel raccontare che i ragazzi e le ragazze della rete sono diventati dei veri e propri leader comunitari, interfacciandosi e collaborando con le istituzioni locali dei loro comuni di appartenenza.

Grazie al progetto si sono unite le forze di tante istituzioni e organizzazioni locali. **“Alla fine si crea un rapporto quasi di amicizia, non solo di cooperazione, lavoriamo tutti per lo stesso fine. Continuano ad aggiungersi istituzioni e siamo molto felici di questo”.**

“Lempa Vivo lascia un'eredità importante alle comunità, prima tra tutte i processi partecipativi con cui abbiamo gestito il progetto. A parte questo, ha dato alle persone nuove competenze sulla prevenzione degli incendi, sul monitoraggio delle acque, sulla riforestazione, sull'agroecologia, sulla conservazione e il recupero dell'ambiente”.

Alla domanda di che cosa sia per lei la cooperazione, Evelyn risponde: **“Per me la cooperazione è tante cose: solidarietà, fratellanza, sostegno, entusiasmo, emozione, fiducia”.**



Evelyn Alvarado, Coordinatrice del progetto Lempa Vivo



LA VOCE DEI PROTAGONISTI - PIANETA

Impegno e amore per la Natura

Manuel ha una grande passione: condividere l'amore che ha per la natura. Mentre racconta da dove nasce quest'amore, gli si illuminano gli occhi. È nato 31 anni fa a Suchitoto, in un angolo paradisiaco di El Salvador, sulla riva di un lago, che qualche anno prima era solo un fiume. Nel 1977 infatti venne costruita una diga sul fiume Lempa, il più lungo del Paese, e da lì si creò il Bacino del Cerrón Grande, o Lago di Suchitlán.

Fin da piccolo con la sua famiglia coltiva mais e ortaggi, per portare sulla loro tavola cibo sano e fresco e risparmiare pure qualche soldo al mercato. Da qualche anno è parte di un'iniziativa di turismo sostenibile locale, che offre tour di birdwatching attraverso i quali sensibilizzano i residenti e i turisti sulla ricca biodiversità che caratterizza queste zone umide, un rifugio per uccelli e fauna selvatica.

Grazie alla sua intraprendenza e al suo interesse per i temi ambientali, è diventato parte della Rete CECO, un gruppo di giovani la cui missione è comunicare, educare, sensibilizzare e stimolare la partecipazione sulla conservazione delle zone umide. La Rete è stata creata nell'ambito del progetto Lempa Vivo, finanziato da AICS e realizzato da ISCOS in

coordinamento con il Ministero dell'Ambiente di El Salvador. **“Essere parte del progetto è un privilegio, contribuiamo sia alla comunicazione che all'azione sul tema delle zone umide. Il nostro obiettivo è che le persone ne riconoscano il valore e i loro benefici. Facciamo sensibilizzazione nelle scuole, quando i bambini hanno 7/8 anni è quando meglio assorbono le informazioni e replicano quello che vedono e imparano. Nonostante a volte sia difficile attirare la loro attenzione, ci inventiamo dinamiche e giochi che possano coinvolgerli e la cosa più gratificante è quando ci chiedono di tornare”.**

Grazie al suo impegno nella rete CECO, si è aperta la possibilità per Manuel di partecipare come consulente nell'ambito di una mappatura dei siti del progetto. **“Sono dati molto utili per mappare tutto il lavoro che si sta realizzando, in particolare zone a rischio di incendio, vivai, unità agricole di uso familiare. In questo caso c'è anche un incentivo economico per me, ma tutto quello che faccio lo faccio per vedere progressi sul tema della sensibilizzazione ambientale. Se dovessi definire in tre parole la mia esperienza nel progetto direi: fortunato, impegno e amore per la natura”.**



Manuel Castro, giovane della Rete CECO



P DI PROSPERITÀ



P di Prosperità

Al centro del nostro intervento nell'area **"Prosperità"**, ci sono le iniziative in El Salvador nel settore sviluppo urbano e patrimonio culturale.

Nel 2024, con il prosieguo del credito d'aiuto **Riqualficazione della funzione abitativa del Centro di San Salvador** (AID 9696, Ministero de Vivienda - MiVi) e l'iniziativa a dono **Una casa per tutti** (AID 12528, MiVi, in attivazione), abbiamo rafforzato il nostro impegno per la valorizzazione dell'uso residenziale dei centri urbani attraverso il **modello delle cooperative edilizie**. Grazie al credito, si stanno ultimando le opere di costruzione degli edifici di tre cooperative, per un totale di 104 appartamenti per altrettanti nuclei familiari. Nel 2024, quattro nuovi lotti di edilizia residenziale sociale di proprietà pubblica sono stati affidati a cooperative selezionate attraverso un bando, per la progettazione di 141 nuovi appartamenti.

Nell'ambito della gestione territoriale, le due iniziative per la **Riabilitazione dell'insediamento di Ramal A, Zacatecoluca** (AID 12281, Uni Roma Tre e AID 12570, gestione diretta) sono in fase di avviamento e contribuiranno alla **messa in sicurezza**

dei territori a rischio idrogeologico, alla realizzazione di infrastrutture per l'approvvigionamento idrico, lo smaltimento delle acque reflue e quelle pluviali, al recupero di abitazioni precarie e al rafforzamento del tessuto sociale del settore di Ramal A.

Nel 2024 sono state inoltre avviate due iniziative nel settore cultura: **Rafforzamento dei diritti culturali** (AID 12041, Ministero di Cultura) e **Recupero dei centri di San Miguel e San Salvador** (AID 12922, PoliMi), che promuovono l'attrattività del **patrimonio culturale, materiale e immateriale**, dei centri storici, con una componente di inclusione sociale e generazione di opportunità di formazione tecnica nel settore culturale.

A fine 2024, è stata approvata l'iniziativa **Valorizzazione caffè e cacao** (AID 13124, UnionCamere), che nel 2025 andrà a rafforzare il nostro intervento sulla **competitività e sostenibilità** del settore privato della filiera del caffè e del cacao salvadoregno.



Progetto "Riqualficazione insediamento Ramal A"



APPROFONDIMENTO

XXIV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo

La Sede AICS di San Salvador ha partecipato all'evento **"L'italiano e il libro: il mondo tra le righe"**, organizzato dalla Società Dante Alighieri di San Salvador nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, che si svolge sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica, con il sostegno del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e dell'Ambasciata d'Italia a San Salvador. L'evento è stato realizzato anche con il sostegno del Ministero della Cultura di El Salvador e di organizzazioni della società civile italiana e salvadoregna: EducAid, Entre Colores y Sombras, ISCOS e Soletterre.

L'evento ha previsto un ricco programma di attività per **celebrare la letteratura, la lingua e la cultura italiana**, svolte con un approccio di ludodidattica per stimolare la partecipazione attiva e creatività dei partecipanti più giovani. I laboratori hanno proposto temi attuali come la sensibilizzazione ambientale, la scoperta del patrimonio culturale e l'educazione inclusiva, includendo spazi di disegno, pittura, gioco e movimento.



Laboratorio infantile nell'ambito della SLIM24





PDI PARTNERSHIP



P di Partnership

Per l'area "Partnership" rafforziamo le sinergie con una molteplicità di attori, sia sul **canale multilaterale** (UN Women, CIHEAM, SICA, ILLA), sia tramite progetti realizzati con **Enti pubblici e ministeri salvadoregni**. Ulteriori collaborazioni attive sono quelle con Enti pubblici e università italiane, tra le quali La Sapienza, Roma Tre, Università di Palermo, Università di Pavia, Politecnico di Milano, Università di Chieti-Pescara, e con **iniziative affidate e/o co-eseuite da ONG italiane** presenti sul territorio (EducAid, ISCOS, Save the Children, Soletterre e Africa '70).

La Sede partecipa attivamente alle **riunioni del Gruppo di Donatori di El Salvador**, gestito dall'Ufficio del Coordinatore Residente delle Nazioni Unite, nonché agli incontri del **Gruppo Umanitario Paese e del Gruppo Locale per l'Educazione di El Salvador (GLE)**. Altrettanto importanti sono gli spazi di

coordinamento con le **Delegazioni dell'Unione Europea** di El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua e Costa Rica, così come con l'Agenzia di Cooperazione di El Salvador (ESCO) e con la Segreteria Tecnica del Finanziamento Esterno (SETEFE) del Ministero degli Esteri di El Salvador.

La Sede è in costante contatto con le ONG italiane attive in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Haiti e Repubblica Dominicana, partecipando inoltre agli incontri di coordinamento mensili promossi dalle Delegazioni UE di El Salvador, Guatemala, Honduras e Costa Rica.

Ulteriore e stretto contatto è infine assicurato con le sette **rappresentazione diplomatiche** di riferimento (Ambasciate in El Salvador, Guatemala, Messico, Nicaragua, Costa Rica, Repubblica Dominicana e Panama).



Altre tipologie di Cooperazione

COOPERAZIONE DELEGATA

Nel 2024, è stata approvata la prima iniziativa di cooperazione Delegata UE della nostra Sede **Rafforzamento della salute materno infantile in El Salvador**, che punta a rafforzare gli sforzi del progetto "Nascere con Affetto", potenziando la rete di servizi per prevenire, identificare e gestire tempestivamente situazioni di rischio materno-infantile.

SETTORE EMERGENZA

In risposta all'emergenza umanitaria ad Haiti, ad aprile 2024 l'Italia ha stanziato un totale di **8 milioni di Euro per garantire alla popolazione haitiana l'accesso ai servizi basici**. I fondi sono stati destinati al Comitato Internazionale della Croce Rossa (2 MEUR), FAO (4 MEUR) e Women's Peace Humanitarian Fund (2 MEUR). Tali fondi contribuiscono al miglioramento della situazione igienico-sanitaria, all'assistenza medica, alla sicurezza alimentare e alla protezione di donne, ragazze e bambine.



Sfide e lezioni apprese

Una delle principali sfide riscontrate è stata la gestione della molteplicità di attori e livelli coinvolti. La presenza di vari soggetti, come ONG, enti pubblici e privati italiani, istituzioni locali e agenzie internazionali, arricchisce la cooperazione, ma rende più complessi i processi decisionali, rallentando le risposte tempestive alle necessità locali. Per affrontare queste sfide, la Sede ha creato **sistemi di governance solidi** per facilitare la comunicazione e il coordinamento con i diversi attori, come i comitati strategici e tecnici dedicati a ogni iniziativa. Questi comitati sono diventati spazi di scambio utile, migliorando l'efficienza delle attività e accelerando i processi decisionali, riducendo ambiguità e sovrapposizioni di responsabilità.

Un **esempio di buona pratica** da segnalare è il progetto "La nostra scuola" (AID 11300, Save The Children - STC), recentemente concluso. Il progetto ha beneficiato di un

continuo accompagnamento da parte della nostra Sede, fondamentale durante fasi critiche come l'aggiornamento della struttura progettuale, reso necessario dai cambiamenti nella politica educativa. Questo ha favorito anche un **coordinamento proattivo** tra STC e le autorità locali. Inoltre, STC ha costruito solidi legami con la comunità locale, facilitando un'analisi approfondita del contesto e degli attori coinvolti. Il progetto ha portato a un'**appropriazione effettiva delle metodologie e degli strumenti educativi** da parte delle istituzioni locali, diffondendo le risorse a livello nazionale e raggiungendo più beneficiari di quanto previsto. Inoltre, il progetto ha avuto un impatto significativo sulla revisione della politica nazionale di educazione inclusiva.

Prospettive per il futuro

1) Rafforzamento dell'**intervento strategico a livello regionale** attraverso la sinergia tra iniziative e partner istituzionali, soggetti privati e organizzazioni della società civile.

2) Promozione dello **scambio di eccellenze e buone pratiche di sviluppo** tra il Sistema Italia e le realtà nazionali e regionali dei Paesi centroamericani e caraibici.

3) Consolidamento degli interventi volti a rafforzare la **resilienza alle poli-crisi** a livello trasversale, con particolare attenzione ai giovani, alle donne e alle categorie vulnerabili.

4) Sviluppo delle ipotesi di nuove iniziative avanzate nella Nota d'Inquadramento 2025, sulle seguenti tematiche:

i) EL SALVADOR: Prevenzione e gestione delle malattie non trasmissibili: focus sulla salute renale;

ii) EL SALVADOR: Sostegno alla strategia governativa di integrazione e ricostruzione del tessuto sociale per una sicurezza duratura e sostenibile;

iii) HONDURAS: Assistenza integrata a gruppi vulnerabili e gestione sostenibile delle risorse naturali nel Corridoio Secco honduregno;

iv) REGIONALE: Ríos que unen - RIUNE, a supporto della gestione dei bacini idrici transfrontalieri e dell'accompagnamento dei Paesi nel quadro della Convenzione Acque;

v) REGIONALE: Agroecologia come strumento per le politiche di riduzione del rischio in America centrale e Caraibi.

Schede progetto



Personale della Sede AICS di San Salvador

Acronimi

AICS	Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
CIHEAM	International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies
CECOP	Programma di Comunicazione, Educazione, Coscientizzazione e Partecipazione della Convenzione RAMSAR per le Zone Umide
COE	Associazione Centro Orientamento Educativo
ES	El Salvador
ESCO	Agenzia di Cooperazione di El Salvador
FAO	Food and Agriculture Organization
GLE	Gruppo Locale per l'Educazione di El Salvador
GMR	Giustizia Minorile Riparativa
HN	Honduras
IILA	Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana
IUCN	International Union for the Conservation of Nature
MEUR	Milioni di Euro
MINEDUCYT	Ministero dell'Educazione di El Salvador
MIVI	Ministero dell'Edilizia di El Salvador
ONG	Organizzazione Non Governativa
POLIMI	Politecnico di Milano
SETEFE	Segreteria Tecnica del Finanziamento Esterno
SICA	Sistema dell'Integrazione Centroamericana
STC	Save The Children
STEM	Science, Technology, Engineering and Mathematics
UE	Unione Europea
UNIPA	Università degli Studi di Palermo
UNIPV	Università degli Studi di Pavia

Contatti e Redazione

Publicato da:

Agenzia Italiana per la Cooperazione
allo Sviluppo – Sede di San Salvador
Edificio L'Espace 523, 3er nivel, Colonia San Benito
San Salvador, El Salvador
Tel. +503 2298 4470



Seguici su:

sansalvador@aics.gov.it 

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo
Sviluppo sede San Salvador 

aics_sansalvador 

AICSSanSalvador 

Redazione e concetto: Serena Collina

Supervisione: Paolo Gallizioli

Hanno collaborato: Giada Corona, Alberta Solarino, Lorenzo
Leonelli, Francescopaolo Marolla, Giuseppe Nerilli

Supporto amministrativo-logistico: Lucia Cavalletti, Luis Ángel
Alas, Adriana Cruz, Rigoberto Henríquez, Ricardo Ramírez

Grafica: 2Pix Studio

Credits foto: AICS





**AGENZIA ITALIANA
PER LA COOPERAZIONE
ALLO SVILUPPO**

.....
Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
Sede di San Salvador



AGENZIA ITALIANA
PER LA COOPERAZIONE
ALLO SVILUPPO

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
Sede di San Salvador
Ufficio Regionale per l'America Centrale e i Caraibi